

Ontario Budget

Government
Publications

CA20N
TR
-2000
B77

2000

Balanced Budgets – Brighter Futures



Building Strong and Safe Communities

The Honourable Ernie Eves, Q.C.
Minister of Finance





Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115462665>



Building Strong and Safe Communities

General enquiries regarding policy in the
2000 Ontario Budget – Building Strong and Safe Communities
should be directed to:

Ministry of Finance
95 Grosvenor Street, Queen's Park
Frost Building North, 3rd Floor
Toronto, Ontario M7A 1Z1
Telephone (416) 325-0333



Copies are available free from:
Publications Ontario Bookstore
880 Bay Street, Toronto M7A 1N8
Telephone (416) 326-5300

Out-of-town customers call 1-800-668-9938
TTY Toll-Free 1-800-268-7095

or call:

Ministry of Finance
(English & French enquiries) 1-800-337-7222
Teletypewriter (TTY) 1-800-263-7776

For electronic copies of the documents, visit our WEB site at
<http://www.gov.on.ca/FIN/hmpage.html>

© Queen's Printer for Ontario, 2000

ISBN 0-7778-9633-8

Le document *Budget de l'Ontario 2000 – Bâtir des collectivités sûres et solides*
est disponible en français.

■ BUILDING STRONG AND SAFE COMMUNITIES

Introduction

Since coming to power in 1995, the Government has followed through on its commitment to put the Province on a sound financial and economic footing. By cutting taxes, eliminating the deficit, cutting regulations and red tape, and investing in education, R&D, skills development and infrastructure, the Government has restored strength and vigour to the Ontario economy.

The economy grew by 5.7 per cent in 1999, higher than the U.S. or any other G-7 country. That followed gains of 4.3 per cent in 1998 and 4.4 per cent in 1997. Both output and employment growth are expected to continue to be strong in 2000 and beyond. Economic growth allows more people to work and provide for themselves and their families. It also gives Ontario society the resources needed to support a better quality of life.

For Ontario to prosper, it is essential that we create competitive and dynamic regional economies and communities. Economic development requires a bottom-up approach that reflects the unique economic characteristics, strengths and potentials of Ontario's diverse regional economies. This includes strengthening the ability of Ontario's northern and rural communities to seize global opportunities by fostering a local business climate that encourages growth and attracts investment, both from within and from outside the community. Ontario's community economic development approaches for northern and rural communities and small towns should build on existing strengths while pursuing new opportunities in growing sectors of the economy.

Infrastructure is vital to connecting business to key export markets. This enables major productivity gains by improving the movement of people, goods and information within and between Ontario's cities and regions. Infrastructure must be designed to meet our requirements for today and for the future. Ontario's new SuperBuild initiative is designed to invest money smarter, more strategically, and more creatively to bring our infrastructure up to a higher standard and ensure that it is ready to meet tomorrow's priorities.

Northern communities have unique issues because of their distance from major markets and historic reliance on natural resources. Dependence on resource products can make a community especially vulnerable to highly cyclical commodity prices. Transportation to remote markets is a constant challenge. New investment approaches will be needed to address infrastructure needs in the North (for example, bridges, transportation corridors, public institutions).

Rural communities dependent on the agricultural sector are also susceptible to commodity price fluctuations as well as adverse weather conditions. Rural residents also need good transportation infrastructure to get products to market.

Rural and northern communities must be placed on a more level playing field with major urban centres if they are to participate fully in opportunities offered by the new information-based economy. Access to the information highway is a necessary condition to compete effectively and to take advantage of emerging business opportunities created by e-commerce.

The Government has been and remains committed to supporting communities. To date, the Government has taken many measures to ensure that citizens in all parts of the province share in the benefits of continuing prosperity. The new initiatives contained in the 2000 Budget build on these actions.

Growth and Infrastructure in Northern Ontario

The Northern Ontario Heritage Fund Corporation (NOHFC) has played an important role in promoting economic development and investment in infrastructure. The Government wants to build on Heritage Fund successes in responding to community and regional priorities, and tourism promotion.

Since the Premier's October 1996 announcement of new funding, the Corporation has invested \$193 million, supporting 588 projects in the areas of infrastructure, tourism and strategic partnerships.

Strong and healthy communities also require recreational and sports amenities to support the interests and lifestyles of their residents. The Government has committed, through "Ontario's Living Legacy," to the biggest expansion of parks and protected areas ever made. It means creating a total of 378 new provincial parks and protected areas, including 44 additions to existing parks. That means an area of more than

2.4 million hectares—an area equivalent to Lake Ontario—will be protected for future generations. It will bring the total of Ontario's provincial parks and protected areas to 639, the most of any province. The Province is also committed to work with rural and northern communities to use the parks system as a major selling point in tourism campaigns.

Strengthening Northern Community and Economic Development

Recent Government initiatives to strengthen northern development include:

- progressively increased funding for system rehabilitation and expansion of northern highways including accelerated four-laning of Highways 11 and 69 as “gateway highways” to ease traffic flow, increase safety and pave the way for future economic development. In total, the Government has invested a record \$650 million on northern highways;
- establishing the four-year, \$27 million Mine Hazards Abatement Program addressing environmental remediation needs is creating jobs for northern communities as well as creating exportable expertise;
- the Ontario Living Legacy Strategy, announced in 1999, provided a \$30 million endowment to the Ontario Living Legacy Trust to support transition in the forest industry, improve fish and wildlife resource planning and management, and enhance access to hunting and fishing;
- the Government is spending \$19 million to expand geological surveying and mapping activities through Operation Treasure Hunt; and
- the Connect Ontario initiative will place northern and rural communities on a more level playing field with major urban centres by having access to important economic development information and being able to use the information highway to develop businesses. Connect Ontario will also improve the global marketing of the Province's communities and businesses, and promote Ontario tourism worldwide.

Focusing on Rural and Small-Town Ontario

Earlier this year, the Premier established the Premier's Task Force on Rural Economic Renewal in Ontario. In launching this initiative, the Government acknowledged the need to investigate and address the barriers to economic growth facing rural and small-town Ontario.

During the consultation phase of its work, the Task Force held 19 meetings in communities across the province and met with over 550 people. The Task Force heard many recommendations to help rural and small-town Ontario meet the challenges of living, working, investing and raising a family. The residents of rural and small-town Ontario have clearly told the Task Force that they strongly identify with their communities and they desire that their communities remain strong and vibrant.

The Task Force also heard that rural residents want to preserve the quality of life they have enjoyed for years. There is a great deal of stock placed in tradition, a strong work ethic and a sense of community. Rural and small-town Ontario has a history of providing for itself and others. The solutions, in order to be workable, must be flexible enough to allow for rural and small-town Ontario to design actions and investments to meet the needs of their local area. A "cookie-cutter" approach is not an option. Individual initiatives and flexibility are needed for rural economic renewal and growth to be achieved.

Building Communities in Rural and Small-Town Ontario

Government initiatives to strengthen rural communities and small towns include:

- the four-year \$35 million Rural Job Youth Strategy to stimulate job creation and increase the long-term employability of youth. The initiative includes a number of distinct features including community job projects and six-month internships shared 50-50 with employers;
- \$3 million annually to create jobs for rural students as part of the Rural Summer Jobs Program;
- the three-year \$30 million Rural Job Strategy Fund. This strategy builds on Ontario's potential to increase agrifood exports and will provide the basis for job creation throughout rural Ontario;
- the Telecommunications Access Partnerships (TAP) initiative is creating new high-tech jobs through improved access to advanced information highway services, particularly in rural and small communities. It is enhancing the competitiveness of communities in the new digital economy and spurring growth in jobs, new investment, and economic development opportunities;
 - for example, the Ontario Government, Bell Canada and two public-sector partners are investing \$11.5 million to extend high-speed digital data services and improved internet access to rural and small communities in southern Ontario. This will provide local businesses, residents and communities with opportunities for new and improved business and community services
- the \$40 million Ontario Whole Farm Income Relief Program in response to farmers' immediate cash-flow difficulties caused by low commodity prices. A further \$30 million was provided for both the 1998 and 1999 farm years to provide assistance to agricultural producers who faced dramatic declines in net income as a result of weather- or market-related factors;
- the four-year \$90 million Healthy Futures for Ontario Agriculture Program focuses on "on-farm total quality management" for product quality, food safety, and environmental quality management while helping to promote exports;
- \$15 million for Grow Ontario, which stimulates research, market development, investment and competitiveness from agriculture and food sector groups.

Building Safer Communities

The Government is serious about protecting our communities from crime. Everyone in Ontario has the right to not only be safe from crime, but also to feel safe in their homes, on the streets and in their schools. No matter where they are, Ontarians need to know they are safe.

Safe, secure communities are essential to the quality of life and are a key foundation upon which families live and prosper. Safe communities are essential to economic growth as investors and the jobs they create are attracted to stable, secure towns and cities.

Since 1995, the Government has taken action to promote the safety and security of all Ontarians. Although many steps have been taken to improve community and personal safety, and to reduce criminal activity, investing in safe communities remains a high priority of the Government.

A Safer Ontario

The Government has taken action to create a safer Ontario by:

- putting almost 1,000 new police officers on our streets, providing police officers with modern law enforcement equipment and introducing a police cadet training program;
- passing Christopher's Law and creating the first Registry of Sex Offenders in Canada to prevent victimization of women and children;
- establishing rural crime teams to investigate rural break and enters as well as crime in agricultural and forestry industries;
- creating a dedicated enforcement unit to combat outlaw motorcycle gangs;
- introducing community safety zones in which fines for traffic violations are doubled, increasing penalties for drivers fleeing police, and introducing 90-day, on-the-spot suspensions for drunk drivers and a zero tolerance policy for unsafe trucks;
- protecting citizens from aggressive panhandling;
- creating the Victims' Bill of Rights, expanding victims' programs, making it easier to bring civil suits against offenders, and launching an office for victims of crime staffed by crime victims and front-line justice professionals;
- hiring more Crown attorneys to ensure that the voices of the victims of crime are heard in the justice system;
- expanding special courts dedicated to domestic violence and programs to assist these victims;
- introducing strict discipline and Youth Justice Committee programs for young offenders;
- setting new and tougher standards for parole and for the granting of early release; and
- expanding Ontario's DNA crime lab, making it one of North America's best.

■ NEW MEASURES TO SUPPORT COMMUNITIES

With the 2000 Ontario Budget, the Government is launching a range of new investment initiatives in communities across the province.

SuperBuild Infrastructure Investments

SuperBuild is moving forward on its commitment to modernize and invest in new infrastructure for the province's future. Over \$4.5 billion was invested by the Province in 1999-00—more than double the 1998-99 total of \$2.2 billion.

Investment exceeded the amount set out in the 1999 Budget by \$1.6 billion, primarily as a result of in-year investments in Ontario's hospitals, colleges and universities. An additional \$2.1 billion will be invested in 2000-01.

SuperBuild Capital Investment

(\$ Millions)

	1999-00	2000-01
Highways	975	1,000
Health and Long-Term Care	1,344	291
Post-Secondary Education	1,028	40
Justice	189	232
Environment and Natural Resources	266	144
Sports, Culture, Tourism	16	81
Science and Technology	500	8
Rural and Small Town Infrastructure	—	80
SuperBuild Millennium Partnerships	—	200
Other	193	119
Year-End Savings	—	(120)
Total	4,511	2,075

Source: Ontario Ministry of Finance.

- The Government allocated a record \$975 million in 1999-00 to expand and improve Provincial highways. In 2000-01, the Province will set a new record by investing \$1 billion in Provincial highways.

- Ontario's investment in health care facilities reached \$1.3 billion in 1999-00, primarily due to an in-year investment of \$1 billion provided to accelerate hospital restructuring directed by the Health Services Restructuring Commission. Ontario's \$1 billion contribution will result in a total investment of \$1.5 billion. An additional \$291 million will be provided in 2000-01 to modernize and upgrade health care facilities.
- In 1999-00, Ontario provided over \$1 billion in capital funding for post-secondary institutions, including \$891 million in funding for new expansion projects. SuperBuild's \$891 million contribution will result in a total investment of \$1.8 billion.
- The Province also invested \$63 million in 1999-00 to renew university and college infrastructure, and an additional \$55 million for major renovation projects. An additional \$40 million will be provided in 2000-01 to help maintain facilities in a state of good repair.
- In 2000-01, the Province will invest \$232 million in courts, correctional facilities and other justice facilities.
- In 1999-00, the Province invested \$266 million in environmental and natural resources infrastructure, park improvements, rehabilitation of abandoned mines and provincial dams, and support for fish hatcheries. An additional \$144 million will be provided in 2000-01.
- In 2000-01, the Province will invest \$81 million in sports, cultural and tourism facilities, including \$60 million for the SuperBuild Sports, Culture and Tourism Partnerships initiative.
- The Province invested an additional \$500 million in the Ontario Innovation Trust in 1999-00 for laboratories, high-technology equipment and other research infrastructure, including cancer research facilities. This is in addition to the initial \$250 million endowment in 1998-99.
- The Province will contribute \$80 million in 2000-01 for the infrastructure component of the Ontario Small Town and Rural Development initiative. This initiative will improve infrastructure in the Province's agricultural and rural areas, small towns and small cities.

- The Province will invest \$200 million in 2000-01 in the SuperBuild Millennium Partnerships initiative, which will provide funding for public-private partnerships investing in strategic infrastructure: environmental projects and projects for the economic development of urban centres across Ontario.
- Other capital investments totalling \$193 million in 1999-00 supported a wide range of capital projects, including aboriginal economic development, community and social services and provincial schools. An additional \$119 million will be provided in 2000-01 for these and similar purposes.

Northern Communities

- The Government will enhance, expand and extend the mandate of the Northern Ontario Heritage Fund Corporation to provide \$300 million over five years by doubling the funding to \$60 million annually to support northern communities in a range of areas including tourism, infrastructure, telecommunications and community foundations, while leveraging additional investments through strategic partnerships. A portion of this funding will be dedicated to major infrastructure projects benefiting many northern communities. The District of Muskoka will be included in Northern Ontario for all Government funding purposes.
- The Government will invest at least \$850 million over the next four years towards the ongoing rehabilitation of northern highways and to proceed with major system expansion including the four-laning of Highway 17 through Garden River First Nation and further acceleration of construction on Highways 11 and 69. Four-laning on Highways 11 and 69 is a continuation of a multi-year commitment to accelerate construction along these gateway corridors.
- The Ontario Government recently announced a new four-year \$15.5 million plan to conserve and grow fish and wildlife populations and habitats across the province as part of Ontario's Living Legacy. Implementation of Ontario's Living Legacy will also include capital investment of \$50 million over four years in:
 - Infrastructure for signature sites, provincial parks and conservation reserves; and
 - Enhanced recreational opportunities, including hunting and fishing.

- Through the Living Legacy program, the Province is helping to stimulate tourism and build a stronger economy for the entire province. This funding will help protect our invaluable natural resources so that the people of Ontario as well as visitors to the province can enjoy them today, and for generations to come.
- To promote Ontario internationally, tourism marketing will receive an additional \$50 million over four years to be added to the existing \$120 million commitment.
- The Government will fund the collection of new geoscience survey information to spur private-sector exploration for new mines.
- The Province will also provide \$3 million for advanced technologies for mineral exploration.
- Proposals for cutting the Ontario Mining Tax rate from 20 to 10 per cent, exempting new remote mines from tax for 10 years and increasing tax incentives provided for investors in flow-through shares. *See Budget Paper, "Made-for-Ontario Taxes: 'A New Beginning'"* for details.

Rural and Small Town Ontario

- To ensure that rural communities share fully in the benefits of a strong provincial economy, the Province will establish a \$600 million Ontario Small Town and Rural Development initiative over five years, including \$400 million for infrastructure under SuperBuild and \$200 million for economic development.
- At the same time, the Government will examine ways to revitalize the agricultural cooperative sector by streamlining the regulatory framework for financing new cooperatives. A strengthened cooperative sector in Ontario will encourage rural residents to participate more fully in the ownership and risks and rewards of new business ventures.
- The Province will meet its commitment to provide a 40 per cent share of a new three-year Safety Net agreement bringing the total amount of safety net funding for farmers to about \$230 million per year.
- The Government will provide \$23 million more in 2000-01 for school transportation, with a focus on rural and Northern Ontario.
- To assist farmers, the Government proposes to convert the Retail Sales Tax rebate program for farm building materials to a point-of-sale exemption. *See Budget Paper, "Made-for-Ontario Taxes: 'A New Beginning'"* for details.

Enhancing the Quality of Life in Communities

- To further increase the level of self-reliance of arts organizations, the Government will enhance the Arts Endowment Fund by a further \$25 million over three years. The fund will build on the success of the first phase of the program announced in 1998. The Government will leverage private-sector investment in Ontario's vibrant cultural sector by matching funds raised for endowment purposes by arts organizations of all sizes and from across the province.
- The Government will be investing \$1 million to provide off-reserve housing for aboriginal people.

Safety in Our Communities

- The Province will add 165 new probation and parole officers to provide more intensive and frequent monitoring of offenders and to assist restricting the movements of offenders serving sentences in the community. Offenders will also be required to "pay back" society through community service work programs. This is part of the \$18 million strict discipline model for community corrections.
- As a part of its provincial mandate, the Ontario Provincial Police (OPP) provides specialized policing services through dedicated specialized teams. The Government will provide \$6 million in annual funding to establish three new specialized OPP policing teams that will be deployed province-wide.
 - The Electronic Crime (E-Crime) Squad will build the capacity and expertise needed to respond to the emerging threat of computer crimes.
 - The Senior Assistance Squad will crack down on criminal activities that target senior citizens and work with them to prevent victimization, as well as providing support services to victimized seniors.
 - A special safety team will provide intensive patrols on Ontario's snow trails and waterways to ensure effective enforcement of the law and to educate the public on safety issues.
- In 1998, the Province announced the implementation of the Community Policing Partnership (CPP), aimed at addressing minor crimes as a means of deterring more serious crime. To build on the success of this program, the Government will establish a permanent CPP program, and increase, by \$5 million, the annual budget to \$35 million.

- To assist municipalities in adopting justice sector technology initiatives, the Province will provide \$6 million.
- The Government will invest \$4 million to increase the fight against organized crime through strategic deployment of the Organized Crime Joint Force operations for police and prosecutors. This initiative includes consultations with internationally recognized experts to identify appropriate legislative and regulatory tools to take the profit out of crime. In addition, it will allow a comprehensive attack on organized crime including the strategic deployment of joint forces and dedicated legal resources to identify, combat and shut down the business of organized crime.
- The Government will build on its innovative approach to dealing with youth crime by expanding existing programs targeting youth crime and violence. In addition, the Youth Justice Committee pilot program will be tripled from 6 to 18 new sites over the next two years, at an annual cost of \$1 million. The number of Supervised Access Sites will be increased by 18, from 36 to 54, across the Province at an annual cost of \$2 million.
- The Government is providing \$1 million to make permanent the Office for Victims of Crime.
- In the 1999 Budget, the Province doubled the number of Domestic Violence Courts from 8 to 16. This year, the Government will provide an additional \$5 million, growing to \$10 million annually, to increase the number of Domestic Violence Courts by 50 per cent from 16 to 24, and to expand other associated supporting programs. These enhancements complement the \$10 million in annual funding that will be provided to help women and children recover from the effects of domestic violence.

■ CONCLUSION

The Government's efforts to date have helped all Ontario communities by giving them an opportunity to share in the province's growing prosperity. The initiatives announced in the 2000 Budget build on these efforts: they will provide new and expanding opportunities for communities of all sizes and in all regions to benefit from economic growth and from safer and more secure environments in which to live and raise families.



Building Strong and Safe Communities

Bâtir des collectivités sûres et solides



5 millions de dollars pour le faire passer à 35 millions de dollars.

- Le gouvernement fournira 6 millions de dollars pour aider les municipalités à mettre en oeuvre des initiatives ayant trait à la technologie dans le secteur de la justice.
- Le gouvernement investira 4 millions de dollars par année pour intensifier la lutte contre le crime organisé en déployant de façon stratégique des corps policiers conjugués contre le crime organisé auxquels peuvent avoir recours la police et les poursuivants. Dans le cadre de cette initiative, on consultera des spécialistes de réputation internationale pour déterminer les moyens qui pourraient être pris dans les lois ou les règlements pour empêcher les personnes de tirer profit de leurs crimes. Il y aura de plus un déploiement stratégique de services policiers ayant un rôle pour lutter contre le crime organisé et l'affectation de ressources judiciaires pour déceler les activités liées au crime organisé, lutter contre ces activités et y mettre un terme.

- En s'inspirant du succès qu'il a remporté dans sa lutte contre les crimes commis par des jeunes, le gouvernement élargira les programmes axés sur les délits et la violence des jeunes. De plus, le nombre de lieux où est offert le projet pilote de comités de justice pour la jeunesse triplera, passant de six à dix-huit au cours des deux prochaines années, ce qui représentera un coût annuel de 1 million de dollars. Le nombre de centres de visites surveillées de la province augmentera de 18, passant de 36 à 54, pour un coût annuel de 2 millions de dollars.

- Le gouvernement affecte 1 million de dollars à l'établissement de façon permanente du Bureau consultatif pour les services aux victimes d'actes criminels.
- Dans le budget de 1999, la province a doublé le nombre de tribunaux de violence familiale, qui est passé de huit à seize. Cette année, le gouvernement fournira une somme supplémentaire de 5 millions de dollars, portant ainsi le financement annuel à 10 millions de dollars, en vue d'augmenter le nombre de ces tribunaux de 50 %, de 16 à 24, et d'élargir la portée de programmes de soutien connexes. Ces améliorations s'ajoutent au financement annuel de 10 millions de dollars qui sera accordé pour aider les femmes et les enfants à se remettre des effets de la violence familiale.

CONCLUSION

Les mesures prises par le gouvernement ont aidé toutes les collectivités de l'Ontario en leur permettant de tirer profit de la prospérité croissante de la province. Les initiatives annoncées dans le budget de 2000 donneront suite à ces mesures. Elles fourniront de nouvelles occasions aux collectivités de toutes tailles et de toutes les régions qui leur permettront de profiter de la croissance économique et de jouir d'un milieu plus sûr où leurs résidents pourront vivre et élever une famille.

Amélioration de la qualité de vie dans les collectivités

- Dans le but d'accroître l'autonomie des organisations du domaine des arts, le gouvernement investira, au cours des trois prochaines années, 25 millions de dollars de plus dans le Fonds de dotation pour les arts. Les initiatives mises sur pied dans le cadre du Fonds s'inspireront du succès remporté lors de la première étape du programme, annoncée en 1998. Le gouvernement recueillera des fonds de contrepartie auprès d'entreprises privées oeuvrant dans le secteur culturel dynamique de la province. Ainsi, il accordera un financement équivalant aux fonds recueillis par les organisations du domaine des arts de toutes tailles et de toutes les régions de l'Ontario.
- Le gouvernement investira un million de dollars afin de fournir des logements hors des réserves à des Autochtones.

Sécurité des collectivités

- La province embauchera 165 agents de probation et de libération conditionnelle pour assurer une supervision plus fréquente et plus soutenue des contrevenants et pour aider à restreindre les déplacements des contrevenants qui purgent leur peine dans la collectivité. Les contrevenants seront également tenus de participer à des programmes de travail communautaire pour « rembourser leur dette » envers la société. Cette initiative s'inscrit dans le cadre du modèle de discipline stricte pour les services correctionnels en milieu communautaire, doté d'un budget de 18 millions de dollars.
- Dans le cadre de son mandat provincial, la Police provinciale de l'Ontario (OPP) fournit des services de maintien de l'ordre spécialisés à l'aide d'équipes spéciales. Le gouvernement affectera 6 millions de dollars par année à l'établissement d'équipes de policiers spécialisés de l'OPP qui seront déployées partout dans la province.
- La Brigade de répression de la criminalité informatique fera l'acquisition des compétences et de l'expertise nécessaires pour faire face à la nouvelle menace des crimes informatiques.
- La Brigade de protection des personnes âgées luttera contre les activités criminelles visant les personnes âgées et travaillera avec ce segment de la population afin d'éviter qu'elles ne soient des victimes et de fournir des services de soutien aux victimes.
- L'Équipe spéciale de sécurité patrouillera de façon intensive les sentiers de motoneige et les voies navigables de l'Ontario pour veiller au maintien de l'ordre et sensibiliser le public aux questions de sécurité.

- En 1998, la province a annoncé l'instauration du Programme de partenariat pour les services de police communautaire, dans le cadre duquel on se penche sur les délits mineurs pour décourager les crimes plus graves. En raison du succès de ce programme, le gouvernement en fera un programme permanent et augmentera son budget annuel de

- Pour faire la promotion de l'Ontario sur la scène internationale, on affectera un montant supplémentaire de 50 millions de dollars sur quatre ans aux activités de marketing touristique. Ce montant s'ajoute à la somme de 120 millions de dollars ayant été accordée.
- Le gouvernement financera la collecte de nouvelles données géoscientifiques pour favoriser l'exploration de nouvelles mines par le secteur privé.
- Le gouvernement provincial affectera également 3 millions de dollars aux technologies de pointe dans le domaine de l'exploration minière.

- On propose de faire passer l'impôt ontarien sur l'exploitation minière de 20 à 10 %; d'exempter de cet impôt, pendant dix ans, les nouvelles mines aménagées dans les régions éloignées; et d'accroître les incitatifs fiscaux accordés aux investisseurs qui acquièrent des actions accréditives. Pour plus de renseignements, se reporter au document budgétaire intitulé *Régime fiscal adapté aux besoins de l'Ontario - Un nouveau départ*.

Collectivités rurales et petites localités de l'Ontario

- Afin que les collectivités rurales tirent pleinement profit de l'économie florissante de la province, le gouvernement mettra sur pied l'initiative Développement des collectivités rurales et des petites localités de l'Ontario, dotée d'un budget de 600 millions de dollars sur cinq ans, 400 millions de dollars étant destinés à l'infrastructure dans le cadre de l'initiative SuperCroissance et 200 millions de dollars au développement économique.
- Parallèlement, le gouvernement envisagera des façons de stimuler le secteur des coopératives agricoles en rationalisant le cadre réglementaire du financement des nouvelles coopératives. Grâce à un secteur des coopératives renforcé en Ontario, les résidents des régions rurales seront plus enclins à participer à part entière, en devenant propriétaires, aux risques et aux récompenses découlant de nouvelles entreprises.
- Le gouvernement provincial respectera l'engagement qu'il a pris de financer 40 % des coûts d'une nouvelle entente de trois ans relative au programme de protection du revenu, ce qui portera le montant total qu'il accorde à la protection du revenu des agriculteurs à environ 230 millions de dollars par année.

- Le gouvernement versera 23 millions de dollars de plus en 2000-2001 aux fins du transport scolaire, en mettant l'accent sur les collectivités rurales et du Nord de l'Ontario.
- Pour venir en aide aux agriculteurs, le gouvernement propose de transformer le programme de remise de la taxe de vente au détail applicable aux matériaux de construction achetés par les agriculteurs en un programme d'exemption au point de vente. Pour plus de renseignements, se reporter au document budgétaire *Régime fiscal adapté aux besoins de l'Ontario - Un nouveau départ*.

autochtone, les services sociaux et communautaires et les écoles provinciales. Un montant supplémentaire de 119 millions de dollars sera versé à ce chapitre en 2000-2001.

Collectivités du Nord

- Le gouvernement élargira la portée du mandat de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario afin qu'elle verse 300 millions de dollars sur cinq ans en doublant à 60 millions de dollars par année le montant de l'aide qu'elle accorde pour soutenir les collectivités du Nord dans un large éventail de secteurs, notamment le tourisme, l'infrastructure, les télécommunications et les fondations communautaires, tout en obtenant des investissements supplémentaires grâce à des partenariats stratégiques. Une partie de ce financement sera affectée à d'importants projets d'infrastructure dont bénéficieront un grand nombre de collectivités du Nord. Le district de Muskoka fera désormais partie du Nord de l'Ontario aux fins des programmes de financement du gouvernement.

- Le gouvernement investira au moins 850 millions de dollars au cours des quatre prochaines années en vue de poursuivre les travaux de réfection des routes du Nord et de réaliser d'importants projets d'expansion du réseau routier, notamment l'élargissement à quatre voies du tronçon de la route 17 qui traverse la Première nation de Gardén River et une nouvelle accélération des travaux de réfection des routes 11 et 69. L'élargissement à quatre voies des routes 11 et 69 s'inscrit dans le cadre d'un projet pluriannuel visant à accélérer les travaux de réfection de ces routes « portes d'entrée ».

- Le gouvernement de l'Ontario a annoncé récemment la mise en oeuvre d'un plan de 15,5 millions de dollars sur quatre ans pour la préservation et l'accroissement de la population de poissons et d'espèces sauvages de la province, ainsi que pour l'amélioration de leurs habitats, dans le cadre du Patrimoine vital de l'Ontario. Toujours dans le cadre de cette initiative, on procédera à un investissement de capitaux de 50 millions de dollars sur quatre ans pour :
 - l'infrastructure des sites distinctifs, des parcs provinciaux et des réserves de terres sous conservation;
 - l'amélioration des activités récréatives, y compris la chasse et la pêche.

- Par l'entremise du Patrimoine vital de l'Ontario, la province stimule le tourisme et renforce l'économie de toute la province. Les fonds accordés aideront à protéger nos précieuses ressources naturelles afin que les Ontariennes et les Ontariens et les visiteurs puissent en profiter aujourd'hui et pour les années à venir.

- de restructuration des services de santé. La contribution de l'Ontario, qui s'établissait à 1 milliard de dollars, se traduira par un investissement total de 1,5 milliard de dollars. Un montant supplémentaire de 291 millions de dollars sera fourni en 2000-2001 pour moderniser et améliorer les établissements de santé.
- En 1999-2000, l'Ontario a fourni plus de 1 milliard de dollars au titre des immobilisations pour les établissements d'enseignement postsecondaire, notamment une somme de 891 millions de dollars pour le financement de nouveaux projets d'expansion. La contribution de 891 millions de dollars faite dans le cadre de l'initiative SuperCroissance se traduira par un investissement total de 1,8 milliard de dollars.
- La province a également investi 63 millions de dollars en 1999-2000 pour le renouvellement de l'infrastructure des universités et des collèges et 55 millions de dollars pour des projets de réfection majeurs. Un montant supplémentaire de 40 millions de dollars sera versé en 2000-2001 pour maintenir les établissements en bon état.
- En 2000-2001, la province investira 232 millions de dollars dans les tribunaux, les établissements correctionnels et autres installations judiciaires.
- En 1999-2000, la province a investi 266 millions de dollars au chapitre de l'infrastructure de l'environnement et des richesses naturelles, notamment pour améliorer les parcs, remettre en état des mines abandonnées et des barrages provinciaux et soutenir les écloseries. Un montant supplémentaire de 144 millions de dollars sera fourni en 2000-2001.
- En 2000-2001, la province investira 81 millions de dollars dans les installations sportives, culturelles et touristiques, dont 60 millions de dollars au titre de l'initiative SuperCroissance - volet Partenaires pour les sports, la culture et le tourisme.
- La province a investi une somme supplémentaire de 500 millions de dollars dans le Fonds ontarien pour l'innovation en 1999-2000 au titre des laboratoires, de l'équipement de haute technologie et d'autres éléments de l'infrastructure de recherche, y compris les établissements de recherche sur le cancer. Ce montant s'ajoute à la dotation initiale de 250 millions de dollars de 1998-1999.
- La province consacrera 80 millions de dollars en 2000-2001 à l'initiative Développement des collectivités rurales et des petites localités de l'Ontario. Cette initiative permettra d'améliorer l'infrastructure dans les régions rurales et agricoles de l'Ontario ainsi que dans les petites villes.
- La province investira 200 millions de dollars en 2000-2001 dans l'initiative SuperCroissance - volet Partenariats du millénaire pour financer des partenariats entre le secteur public et le secteur privé à des fins de projets stratégiques touchant l'infrastructure, l'environnement et le développement économique des centres urbains de l'Ontario.
- Un montant de 193 millions de dollars a été investi en 1999-2000 pour soutenir un large éventail de projets d'immobilisations touchant notamment le développement économique

■ DE NOUVELLES MESURES DE SOUTIEN DES COLLECTIVITÉS

Dans le cadre du budget de l'Ontario de 2000, le gouvernement prend une série d'initiatives d'investissement dans les collectivités de la province.

Investissements liés à l'infrastructure dans le cadre de l'initiative Supercroissance

Aux termes de l'initiative Supercroissance, la province investit dans le renouvellement et la modernisation de l'infrastructure pour assurer l'avenir de l'Ontario. La province a investi plus de 4,5 milliards de dollars en 1999-2000, soit plus que le double de la somme totale investie en 1998-1999, qui s'élevait à 2,2 milliards de dollars.

Les investissements ont dépassé de 1,6 milliard de dollars le montant établi dans le budget de 1999 surtout en raison d'investissements effectués pendant l'exercice dans les hôpitaux, les collèges et les universités de l'Ontario. Un montant supplémentaire de 2,1 milliards de dollars sera investi en 2000-2001.

Investissements dans les immobilisations faits dans le cadre de l'initiative Supercroissance		
(en millions de dollars)		
Programme	1999-2000	2000-2001
Routes	975	1 000
Santé et soins de longue durée	1 344	291
Enseignement postsecondaire	1 028	40
Justice	189	232
Environnement et richesses naturelles	266	144
Sports, culture et tourisme	16	81
Sciences et technologie	500	8
Infrastructure des collectivités rurales et des petites localités	-	80
SuperCroissance - volet Partenariats du millénaire	-	200
Autres	193	119
Économies de fin d'exercice	-	(120)
Total	4 511	2 075

Source : ministère des Finances de l'Ontario.

- En 1999-2000, le gouvernement a consacré un montant record de 975 millions de dollars à l'expansion et à l'amélioration des routes provinciales. En 2000-2001, la province établira un nouveau record en investissant 1 milliard de dollars dans les routes provinciales.
- L'investissement de l'Ontario dans les établissements de santé a atteint 1,3 milliard de dollars en 1999-2000, en raison surtout d'un investissement en cours d'exercice de 1 milliard de dollars fait pour accélérer la restructuration des hôpitaux ordonnée par la Commission

Accroître la sécurité en Ontario

Le gouvernement a pris diverses mesures pour accroître la sécurité en Ontario :

- il a engagé près de 1 000 policiers de plus pour patrouiller les rues; il a mis à la disposition des forces policières du matériel moderne pour assurer le maintien de l'ordre et a mis sur pied un programme de formation des cadets;
- il a adopté la *Loi Christopher de 1999 sur le registre des délinquants sexuels* et a établi le premier registre des délinquants sexuels au Canada, afin de prévenir la victimisation des femmes et des enfants;
- il a établi des équipes de lutte contre le crime en milieu rural afin de faire enquête sur les introductions par effraction en milieu rural ainsi que sur les activités criminelles dans les industries agricole et forestière;
- il a créé une unité de lutte contre les bandes de motards hors-la-loi;
- il a établi des zones de sécurité communautaires au sein desquelles on double le montant des amendes imposées à la suite d'infractions aux règlements de la circulation; accru les pénalités imposées aux conducteurs qui fuient la police; instauré la suspension immédiate, valide pendant 90 jours, du permis de conduire des personnes qui prennent le volant en état d'ivresse; et établi une politique de tolérance zéro applicable aux camions dangereux et à leurs conducteurs;

- il a pris des mesures pour protéger la population contre les mendiants trop insistants;

- il a adopté la Charte des droits des victimes d'actes criminels; élargi les programmes d'aide aux victimes; pris des mesures pour faciliter les poursuites civiles intentées contre des contrevenants; et créé le Bureau consultatif pour les services aux victimes d'actes criminels où travaillent des victimes d'actes criminels et des professionnels de la justice;
- il a engagé des procureurs de la Couronne pour s'assurer que les victimes d'actes criminels se font entendre dans le système judiciaire;

- il a mis sur pied d'autres tribunaux spéciaux chargés de traiter les cas de violence familiale et élargi les programmes d'aide aux victimes de violence familiale;
- il a mis sur pied des programmes de discipline stricte et des comités de justice pour la jeunesse à l'intention des jeunes contrevenants;
- il a établi des normes plus strictes régissant les libérations conditionnelles et les libérations anticipées;

- il a agrandi le laboratoire judiciaire de l'Ontario effectuant des analyses de l'ADN, ce qui en a fait un des meilleurs laboratoires d'Amérique du Nord.

Bâtir des collectivités plus sûres

Le gouvernement est déterminé à protéger les collectivités de la province contre les activités criminelles. Les Ontariennes et Ontariens ont le droit non seulement d'être protégés contre ces activités, mais également de se sentir en sécurité à la maison, dans la rue et à l'école. Où qu'ils soient, les Ontariennes et Ontariens doivent savoir qu'ils sont en sécurité.

Des collectivités sûres sont essentielles à notre qualité de vie. Ce sont les assises sur lesquelles les familles peuvent bâtir leur vie et prospérer. Des collectivités sûres sont aussi essentielles à la croissance de l'économie, car les investisseurs, qui créent des emplois, préfèrent s'établir dans des localités sûres et stables.

Depuis 1995, le gouvernement a lancé diverses initiatives mettant l'accent sur la sécurité de tous les Ontariens et Ontariennes. Bien qu'il ait pris un grand nombre de mesures pour accroître la sécurité des particuliers et des collectivités et pour réduire l'activité criminelle, le gouvernement continue d'attacher une grande importance aux investissements dans la sécurité des collectivités.

Renforcer les collectivités rurales et les petites localités de l'Ontario

Le gouvernement a mis en oeuvre diverses initiatives visant à renforcer les collectivités rurales et les petites localités de l'Ontario, notamment celles qui suivent :

- La création de la Stratégie d'emploi pour les jeunes en milieu rural, d'une durée de quatre ans et dotée d'un budget de 35 millions de dollars, qui vise à stimuler la création d'emplois et à accroître l'employabilité à long terme des jeunes. Cette initiative comprend divers volets, y compris des projets d'emploi en milieu communautaire et des stages de six mois dont les coûts sont partagés de façon égale avec les employeurs.
- L'affectation de 3 millions de dollars par année pour créer des emplois à l'intention des étudiantes et étudiants en milieu rural dans le cadre du Programme d'emplois d'été pour les jeunes en milieu rural.
- La mise sur pied du Fonds de stratégie d'emploi en milieu rural, d'une durée de trois ans et doté d'un budget de 30 millions de dollars, qui vise à développer le potentiel de l'Ontario afin d'accroître les exportations agro-alimentaires et de créer des emplois dans les régions rurales de la province.

- La mise sur pied de l'initiative Partenariats d'accès aux télécommunications, qui permet de créer des emplois dans les secteurs de haute technologie en améliorant l'accès aux services de pointe de l'autoroute de l'information, plus particulièrement dans les petites localités et les collectivités rurales. Cette initiative améliore la situation concurrentielle des collectivités dans la nouvelle économie numérique, stimule la création d'emplois, accroît les investissements et permet de tirer parti des occasions de développement économique.

- Par exemple, le gouvernement de l'Ontario, Bell Canada et deux partenaires du secteur public investissent 11,5 millions de dollars afin d'élargir les services de données numériques à grande vitesse et d'améliorer l'accès à Internet des petites localités et des collectivités rurales du Sud de l'Ontario. Ce projet permettra aux entreprises locales, aux résidents et aux collectivités d'offrir de nouveaux services commerciaux et communautaires et d'améliorer les services existants.
- La mise sur pied du Programme de secours global aux exploitations agricoles de l'Ontario, doté d'un budget de 40 millions de dollars, en réponse aux difficultés financières qu'éprouvent actuellement les agriculteurs en raison de la faiblesse des prix des marchandises. Un montant supplémentaire de 30 millions de dollars a été accordé pour chacune des années agricoles 1998 et 1999 afin de venir en aide aux producteurs agricoles faisant face à une baisse remarquable de leur revenu net en raison du mauvais temps ou de facteurs liés aux marchés.

- L'instauration du programme « Un avenir prometteur pour l'agriculture de l'Ontario », doté d'un budget de 90 millions de dollars et d'une durée de quatre ans, qui met l'accent sur la gestion de la qualité totale dans les exploitations agricoles afin d'assurer la qualité des produits, la salubrité des aliments, la gestion de la qualité de l'environnement et la croissance des exportations.

- L'établissement du Programme d'investissement Croissance Ontario, doté d'un budget de 15 millions de dollars, qui a pour but de stimuler la recherche, le développement des marchés et les investissements et d'améliorer la situation concurrentielle de groupes agro-alimentaires.

Mettre l'accent sur les collectivités rurales et les petites localités de l'Ontario

Le premier ministre de l'Ontario a établi cette année le Groupe de travail sur le renouveau économique des collectivités rurales. En mettant cette initiative sur pied, le gouvernement reconnaît la nécessité d'étudier et d'éliminer les obstacles à la croissance économique auxquels font face les collectivités rurales et les petites localités de l'Ontario.

Au cours de la période de consultation, le Groupe de travail a tenu 19 séances dans diverses collectivités de la province et a rencontré plus de 550 personnes. Les membres du Groupe ont pris connaissance de plusieurs moyens d'aider les collectivités rurales et les petites localités de l'Ontario à faire face aux défis que les résidents doivent relever pour vivre, travailler, investir et élever une famille dans ces collectivités et localités. Ces personnes ont dit clairement aux Groupes de travail qu'elles éprouvent un sentiment d'appartenance intense à l'endroit de leurs collectivités et qu'elles veulent que ces dernières demeurent solides et dynamiques.

Les résidents des collectivités rurales ont aussi dit au Groupe de travail qu'ils veulent préserver la qualité de vie dont ils jouissent depuis tant d'années. Ils attachent beaucoup d'importance aux traditions, à l'éthique du travail et à l'appartenance à leurs collectivités. Les collectivités rurales et les petites localités de l'Ontario ont démontré à maintes reprises au cours de leur histoire qu'elles subviennent à leurs besoins et à ceux d'autres collectivités. Pour être efficaces, les initiatives mises de l'avant doivent être suffisamment souples pour permettre aux collectivités rurales et aux petites localités de la province d'élaborer elles-mêmes les mesures et les investissements qui répondent aux besoins locaux. Les solutions « toute faites » ne doivent même pas être envisagées. Les initiatives individuelles et la souplesse sont essentielles pour assurer le renouveau et la croissance économiques des collectivités rurales.

plus que toute autre province. Le gouvernement provincial s'est également engagé à collaborer avec les collectivités rurales et du Nord afin de mettre l'accent sur le réseau de parcs dans les campagnes de promotion du tourisme.

Renforcer les collectivités du Nord et le développement économique

Le gouvernement a mis en oeuvre récemment plusieurs initiatives pour stimuler le développement des collectivités du Nord, notamment celles qui suivent :

- Il a accru progressivement les fonds accordés pour l'expansion et la réfection du réseau routier du Nord, y compris l'accélération des travaux d'élargissement à quatre voies des routes 11 et 69, qui sont « des portes d'entrée », afin d'améliorer la circulation, d'accroître la sécurité et d'ouvrir la voie au développement économique futur de la région. Au total, le gouvernement a investi une somme record de 650 millions de dollars dans le réseau routier du Nord.

- Il a mis sur pied le Programme de réduction des risques d'accidents dans les mines abandonnées. Ce programme, d'une durée de quatre ans et doté d'un budget de 27 millions de dollars, a pour but de répondre aux besoins d'assainissement de l'environnement. Il crée des emplois dans les collectivités du Nord et permet aux travailleurs de développer une expertise pouvant être exportée.

- Dans le cadre de la Stratégie du patrimoine vital de l'Ontario, annoncée en 1999, le gouvernement a affecté 30 millions de dollars au Fonds du patrimoine vital pour appuyer la transition de l'industrie forestière, améliorer la planification et la gestion des ressources fauniques et de pêche et améliorer l'accès à la chasse et à la pêche.

- Le gouvernement dépense 19 millions de dollars afin d'accroître les activités d'études géologiques et de cartographie par le truchement de l'opération Chasse au trésor.

- L'Ontario branché réduira l'écart entre les grands centres urbains et les collectivités rurales et du Nord en donnant à ces dernières accès aux données importantes sur le développement économique et en les aidant à utiliser l'autoroute de l'information pour créer des entreprises. L'Ontario branché permettra également de mieux faire connaître les collectivités et les entreprises de la province, ainsi que les attraits touristiques de l'Ontario sur la scène internationale.

naturelles peut rendre une collectivité très vulnérable aux variations cycliques des prix des marchandises. En outre, l'accès aux marchés éloignés est un défi qu'il faut sans cesse relever. Il faudra adopter de nouvelles démarches en ce qui concerne les investissements pour répondre aux besoins en matière d'infrastructure dans le Nord (p. ex., ponts, voies de communication, établissements publics).

Les collectivités rurales qui dépendent du secteur agricole sont elles aussi vulnérables aux fluctuations des prix des marchandises, en plus de subir les effets de conditions météorologiques défavorables. Les agriculteurs qui habitent dans ces collectivités ont besoin d'installations de transport de qualité pour accéder aux marchés et vendre leurs produits.

Par ailleurs, il faut réduire l'écart entre les grands centres urbains et les collectivités rurales et du Nord pour permettre à ces dernières de profiter pleinement des occasions qu'offre la nouvelle économie axée sur l'information. L'accès à l'autoroute de l'information est essentiel pour soutenir la concurrence et pour tirer parti des nouveaux débouchés offerts par le commerce électronique.

Le gouvernement de l'Ontario demeure déterminé à soutenir les collectivités. Il a pris un grand nombre de mesures pour s'assurer que tous les citoyens de l'Ontario, peu importe où ils habitent, profitent de la prospérité soutenue de la province. Ces mesures sont le point de départ des nouvelles initiatives présentées dans le budget de 2000.

Croissance et infrastructure du Nord de l'Ontario

La Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (SGFPNO) a joué un rôle de premier plan dans la promotion du développement économique et l'investissement dans l'infrastructure. Le gouvernement veut s'inspirer du succès du Fonds du patrimoine pour donner suite aux priorités communautaires et régionales et promouvoir le tourisme.

Depuis que le premier ministre a annoncé le nouveau financement en octobre 1996, la SGFPNO a investi 193 millions de dollars et appuyé la réalisation de 588 projets dans les domaines de l'infrastructure, du tourisme et des partenariats stratégiques.

Pour assurer la vigueur et le dynamisme des collectivités, on doit faire en sorte qu'elles disposent d'installations sportives et récréatives qui répondent aux intérêts des résidents et provincial s'est engagé à réaliser le plus vaste projet d'expansion du réseau de parcs et de zones protégées jamais mis sur pied. Ce projet comprend la création de 378 parcs provinciaux et zones protégées, de même que l'expansion de 44 parcs. Ainsi, une superficie de plus de 2,4 millions d'hectares, une superficie équivalant à celle du lac Ontario, sera protégée pour les générations futures. L'Ontario comptera en tout 639 parcs provinciaux et zones protégées, soit

■ BÂTIR DES COLLECTIVITÉS SÛRES ET SOLIDES

Introduction

Depuis son arrivée au pouvoir en 1995, le gouvernement a respecté son engagement de rétablir les assises financières et économiques de la province. En réduisant les impôts, en éliminant le déficit, en allégeant la structure réglementaire et la bureaucratie et en investissant dans l'éducation, la recherche-développement, la formation professionnelle et l'infrastructure, le gouvernement de l'Ontario a rétabli la vigueur de l'économie de la province.

En 1997 et 1998, l'économie a affiché un taux de croissance de 4,4 % et de 4,3 % respectivement. En 1999, ce taux a atteint 5,7 %, un taux plus élevé que celui des États-Unis et de tous les autres pays du G-7. De plus, on prévoit que la production et l'emploi demeureront élevés en 2000 et au cours des années ultérieures. Cette croissance économique permet à un plus grand nombre d'Ontariennes et d'Ontariens de travailler et de subvenir à leurs besoins ainsi qu'à ceux de leur famille, en plus de fournir à notre société les ressources nécessaires pour améliorer son niveau de vie.

Pour assurer la prospérité de l'Ontario, il faut absolument créer des collectivités et des économies régionales dynamiques et concurrentielles. Le développement économique nécessite une approche ascendante tenant compte des caractéristiques, des forces et du potentiel économiques, ainsi que de la diversité des économies régionales de la province. Pour ce faire, il importe notamment de renforcer la capacité des collectivités rurales et du Nord de la province de saisir les occasions qu'offre la mondialisation de l'économie en favorisant l'instauration d'un climat des affaires propice à la croissance et aux investissements provenant des collectivités et d'ailleurs. La stratégie ontarienne de développement économique des collectivités rurales et du Nord et des petites localités devrait miser sur les acquis tout en recherchant de nouveaux créneaux dans les secteurs en expansion de l'économie.

L'infrastructure joue un rôle essentiel, car elle permet aux entreprises d'accéder aux principaux marchés d'exportation, ce qui hausse considérablement la productivité en améliorant la circulation des voyageurs, des marchandises et de l'information au sein des villes et des régions de la province et entre celles-ci. L'infrastructure doit répondre à nos besoins d'aujourd'hui et de demain. Grâce à la nouvelle initiative SuperCroissance, le gouvernement de l'Ontario peut investir de façon plus intelligente, plus stratégique et plus créative afin d'améliorer la qualité de l'infrastructure de la province et de faire en sorte qu'elle permette de donner suite aux priorités de demain.

Les collectivités du Nord doivent relever des défis qui leur sont propres en raison de la distance qui les sépare des grands marchés et du fait que, historiquement, leur économie était fondée sur les ressources naturelles. Or, la dépendance à l'égard des produits provenant de ressources

Pour de plus amples renseignements concernant
Bâtir des collectivités sûres et solides
 prière de s'adresser au :

Ministère des Finances
 95, rue Grosvenor, Queen's Park
 Édifice Frost Nord, 3^e étage
 Toronto (Ontario) M7A 1Z1
 Téléphone : (416) 325-0333

On peut se procurer des exemplaires
 gratuits du présent document à :

Publications Ontario
 880, rue Bay, Toronto M7A 1N8
 Téléphone : (416) 326-5300
 Commandes de l'extérieur :
 1 800 668-9938
 Télécopieur (ATS) sans frais :
 1 800 268-7095

ou en téléphonant au :
 Ministère des Finances
 (demandes en français ou en anglais) :
 1 800 337-7222
 Télécopieur (ATS) :
 1 800 263-7776

On peut aussi prendre connaissance du document en consultant notre site Web, à l'adresse
 suivante :
<http://www.gov.on.ca/FIN/hmpage.html>

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000

ISBN 0-7778-9633-8

Photos gracieusement fournies par J. Gabel.

The document *Building Strong and Safe Communities* is available in English.

Bâtir des collectivités sûres et solides



Budget de l'Ontario

2000

Budgets équilibrés, avenir meilleur



Bâtir des collectivités sûres et solides

L'honorable Ernie Eves, c.r.
Ministre des Finances



3 1761 11546266 5

